



HAG CHAVOUOT SAMEAH

*Livret explications
& jeux*



Qu'est ce que la fête de Chavouot ?

Chavouot est l'une des trois fêtes de **pèlerinage** du judaïsme.

Elle est célébrée le **6 du mois de Sivan**, soit **cinquante jours** après le début de Pessaḥ.

Mais ce calendrier n'est pas anodin. **Contrairement** aux autres fêtes juives, la date de Chavouot n'est pas donnée **directement** dans la **Torah**. Elle est déterminée à partir d'un compte : celui du **Omer**. Pendant 49 jours, à partir du **deuxième** soir de **Pessaḥ**, on compte chaque jour... jusqu'au **cinquantième**, qui marque Chavouot. Quand on y pense, c'est vraiment bien fait quand même..

Durant cette fête on célèbre un **événement** fondamental dans **l'histoire** du peuple juif : le **don** de la Torah sur le mont **Sinaï**, un jour de **Chabbat** !

Quel don merveilleux pour un jour merveilleux !

La **fête** n'est donc pas **fixée** par une date, mais par un **chemin**. Car pour recevoir la **Torah**, il faut être prêt **spirituellement** et la **mériter**.

Et toi, comment tu te serais préparé à un tel **événement** ?

Le savais - tu ?

Il existe trois fêtes de pèlerinage : Pessaḥ, Chavouot et Souccot.

Il y a environ 2500 ans, à l'époque du **Temple**, les Juifs montaient à **Jérusalem** pour y offrir des **sacrifices** et se **rassembler** en tant que **peuple**. Ils allaient donc **pèleriner** à Jérusalem.

C'est pour cela qu'on les appelle les "**régalim**", de la racine "**régel**" - **pieds** en hébreu, car ce sont les fêtes où l'on "**marche**" vers le temple !

Et maintenant on prend des uber pour faire 1 km...

ÇA VEUT DIRE QUOI CHAVOUOT ?

Le mot **Chavouot** (שבועות) signifie "**semaines**", c'est le pluriel du mot **chavoua**.

Il fait référence aux **7 semaines** (49 jours) que l'on compte à partir du deuxième soir de **Pessaḥ**, jusqu'à Chavouot.



LE OMER

Le **Omer** - עמר - qui signifie littéralement "**gerbe**" ou "**mesure de blé**", est avant tout une unité de mesure biblique pour les **céréales**.

- Dans la **Torah**, il désigne l'offrande de la **première** gerbe **d'orge** que l'on apportait au Temple de Jérusalem le deuxième jour de Pessaḥ afin de remercier D.ieu pour la nouvelle **récolte**.

Parce que les **offrandes** ne sont **pas** que des **animaux** !

- Nous avons le commandement de **compter** chaque soir le jour qui nous sépare de Chavouot en récitant une **bénédiction** : "*Aujourd'hui, c'est le X^e jour du 'Omer, qui fait X jour et X semaines*". Si on oublie un jour, ben c'est mort...

L'histoire du don de la Torah

LE DÉSERT, LA MANNE ET LES PLAINTES

Après 210 ans d'esclavage en **Égypte**, et après une délivrance miraculeuse de la part de D.ieu, les **Bnei Israël** entament un parcours de **49 jours** dans le **désert**.

Dans le désert, les **difficultés** apparaissent rapidement. Le peuple manque **d'eau**, puis de **nourriture**, et commence à se plaindre à plusieurs reprises.

Face à ces plaintes, D.ieu intervient :

- Il fait jaillir de **l'eau** d'un **rocher**
- Une **nuée** les guide dans leurs **déplacements**
- Il envoie la **manne**, une **nourriture** qui **tombe** du **ciel** tous les jours sauf le **Chabbat**.

==> **Pourquoi pas le Chabbat ??**

Il était **interdit** de **conserver** la manne d'un jour à l'autre, car c'est un signe de **confiance** en Dieu de ne manger que ce qu'Il nous **envoie**. Le Chabbat il est interdit de **travailler** et de **porter**, c'est pour cela qu'il y avait une double **portion** le vendredi ! On enseigne que la manne avait le **goût** qu'on voulait, genre **pkeila**, dafina et pour les plus fous **gefilte fish**..

LE MONT SINAI ET LES 10 COMMANDEMENTS

Les Bné Israël arrivent finalement au **mont Sinaï**. La Torah souligne leur unité : ils **campent** ensemble, "*comme un seul homme, avec un seul cœur*" (**Rashi**, Exode 19.2)

D.ieu s'adresse à Moïse - **Moshé**, et lui demande de transmettre au **peuple** qu'il va conclure une **alliance** avec eux. Le peuple répond :

« *Tout ce que D.ieu dira, nous le ferons.* » Ils avaient tout compris !)

D.ieu ordonne au peuple de se préparer pendant **trois jours**, en se purifiant et en se tenant **prêt** ! Ces jours permettent de se consacrer à cet événement **unique** !

Le **troisième** jour, au milieu de **tonnerre, d'éclairs** et du son du **shofar**, D.ieu se révèle au peuple. Il prononce les **Dix Commandements**, qui établissent les bases de la vie morale et spirituelle. Mais face à cette révélation, le **peuple** est bouleversé et demande à **Moshé** : « *Parle avec nous, et nous écouterons ; que D.ieu ne parle pas directement avec nous, de peur que nous mourions.* »

C'est sur que le tonnerre, les éclairs, et D.ieu qui parle, c'est pas méga rassurant..

Petit Zoom : **Rashi**, un des plus grands **maîtres** du judaïsme (en plus français !), fait remarquer que, contrairement à l'usage selon lequel la **mariée** n'arrive que quand la foule est rassemblée, **Hachem** est venu le **premier** au mont Sinaï pour **accueillir** avec **amour** son peuple **bien-aimé** ! C'est beau la vérité !

L'histoire du don de la Torah

MOSHÉ REÇOIT LA TORAH ET LA TRANSMET AU PEUPLE

Après cette demande, **Moshé** monte sur la **montagne** pour recevoir la suite de la Torah. Il y reste **quarante jours et quarante nuits**.

Durant ce temps, il reçoit de nombreux **enseignements**. Parmi eux :

- des **lois de justice** : ne pas **voler**, ne pas **mentir**, rendre un **objet perdu**, aider même **l'ennemi** en difficulté
- des **règles de responsabilité** : réparer les **dégâts** causés, **juger** équitablement
- des **commandements** liés à la vie **quotidienne**

Il reçoit aussi des instructions précises pour construire le **Michkan**, le temple **portatif** :

- fabriquer une **arche** contenant les tables
- construire une **Ménorah**, un **chandelier** à 7 branches
- préparer des **vêtements** spécifiques pour les **Cohanim**, comme le **pectoral** ou **l'éphod**

Le savais-tu ? Au moment de recevoir les lois, avant que Moïse ne monte **40 jours**, le peuple énonça la **célèbre** phrase : *"Tout ce que Hachem a dit, nous ferons et nous écouterons"*, **"Naassé vénichma"** !

Très **étonnant** comme phrase, non ? C'est pas plutôt **l'inverse** qu'on devrait dire ? Vous en pensez quoi vous ?

LA FAUTE DU VEAU D'OR

Pendant que **Moshé** est sur la **montagne**, le peuple s'inquiète de son **retard**, et certains pensent qu'il ne **reviendra** pas.

Ils s'adressent à **Aaron**, son frère, qui deviendra plus tard **Cohen Gadol** (grand prêtre), et lui demandent de fabriquer une **représentation** visible. En jetant de **l'or** et des **bijoux** dans un grand **feu**, ils façonnent un **veau d'or**, que le peuple érige ensuite en **idole**. CATASTROPHE !!

D.ieu **informe** Moshé de ce qui se passe et lui dit : *« Va, descends, car ton peuple [...] s'est corrompu. »* Il souhaite alors **détruire le peuple**, mais Moshé plaide en faveur des **Bné Israël**, et D.ieu se ravise.

Moshé redescend alors, voit le veau d'or, **jette** les **tables de la Loi**, sur lesquelles sont inscrits les 10 paroles qui se brisent aux **pieds** de la **montagne**, puis brûle le veau d'or. Il intervient ensuite en faveur du **peuple** en priant et en demandant à D.ieu de ne pas les détruire. Un **dialogue** s'installe entre **D.ieu et Moshé**, qui insiste pour que la **relation** entre D.ieu et le **peuple** ne soit pas rompue.

La **demande** de pardon est **acceptée**, mais une partie de ceux qui ont participé à la construction du veau d'or est néanmoins **punie**.

Après cet épisode, Moshé **remonte** sur la montagne pour une nouvelle **période** de quarante jours, et reçoit de **nouvelles tables**, qui remplacent les premières. Amen !

T'as bien retenu ?

TEXTES À TROUS

1. La fête de _____ est célébrée le 6 du mois de _____. Le mot « Chavouot » signifie _____ et fait référence aux _____ jours comptés depuis _____. Sur le mont _____, D.ieu a donné la _____ au peuple juif. 4. Dans le désert, D.ieu a envoyé la _____ pour nourrir le peuple.

Les trois fêtes de pèlerinage s'appellent les « _____ », de la racine « _____ » qui signifie _____ en hébreu. Le peuple a répondu à l'alliance de D.ieu par la phrase : « _____ vénichma » — « Nous _____ et nous _____ ». Après la faute du veau d'or, Moïse est remonté _____ jours sur la montagne pour recevoir de nouvelles _____ de la Loi.

RELIE LES MOTS À LEUR DÉFINITION

Omer

Régalm

Chavouot

Michkan

Manne

Naassé vénichma

Nourriture tombant du ciel chaque jour

Gerbe de blé / unité de mesure biblique

« Nous ferons et nous écouterons »

Temple portatif construit dans le désert

Fête des semaines

Fêtes de pèlerinage

QUIZZ

Combien y a-t-il de fêtes de pèlerinage dans le judaïsme ?

A. 2

B. 3

C. 5

D. 7



Quel animal le peuple a-t-il fabriqué pendant l'absence de Moïse ?

A. Un mouton en or

B. Un aigle en bronze

C. Un veau en or

D. Un lion en argent

Pourquoi la manne ne tombait-elle pas le Chabbat ?

A. Les nuages se reposaient

B. Une double portion tombait le vendredi

C. Le peuple dormait trop tard

Les 10 commandements

Le moment **clé** du don de la Torah au mont Sinaï, c'est la **transmission** des Dix Commandements (en hébreu : **Asseret HaDibrot** — « les dix paroles »). Ce sont des règles **essentielles** pour apprendre à bien vivre en **communauté**, un peu comme en colo quand on peut pas sortir de sa chambre le soir..

Après être sortis d'Égypte, les Bné Israël sont devenus libres, mais sans règles, la liberté peut vite devenir du désordre. Les Dix Commandements viennent donc donner un cadre simple : **comment se comporter avec Dieu et comment se comporter avec les autres.**

Avant de regarder, tu peux trouver un exemple de ce qui est interdit, ou qui selon toi devrait l'être !

Voici la liste des 10 commandements, dans leur version simplifiée :

**1. JE SUIS L'ÉTERNEL TON D.IEU
QUI T'AI FAIT SORTIR D'ÉGYPTE**

**2. TU N'AURAS PAS D'AUTRES
DIEUX QUE MOI**

**3. TU NE PRONONCERAS
PAS LE NOM DE D.IEU EN VAIN**

**4. SOUVIENS-TOI DU JOUR DU
CHABBAT POUR LE SANCTIFIER**

5. HONORE TON PÈRE ET TA MÈRE

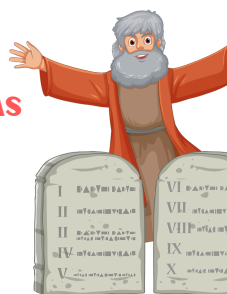
6. TU NE TUERAS PAS

**7. TU NE COMMETTRAS PAS
L'ADULTÈRE**

8. TU NE VOLERAS PAS

**9. TU NE PORTERAS PAS
DE FAUX TÉMOIGNAGE**

**10. TU NE CONVOITERAS PAS CE QUI
APPARTIENT À TON PROCHAIN**



Zoom sur... la structure des Tables !

Les deux Tables ne sont pas découpées au **hasard**. La **Table de gauche** (commandements 1-5) concerne notre **relation** avec **D.ieu**. La **Table de droite** (6-10) concerne notre **relation** entre les **Hommes**. Les **Sages** enseignent que les deux sont liées : qui aime D.ieu doit aimer son **prochain** !
==> Mais tu remarqueras que le **5ème** commandement concerne les parents, donc les Hommes, et pas D.ieu...

À ton avis pourquoi il fait partie de la table de gauche ??

Défi : apprends par coeur les 10 commandements dans l'ordre, et récite les à tes proches !

La Torah, cet objet merveilleux !

MAIS EN FAIT. C'EST QUOI LA TORAH ?

La Torah (תּוֹרָה) est le texte **fondateur** du judaïsme. Elle contient **5 livres** qui contiennent toutes les parashot, les parties qu'on lit à la Torah :

- 1) בְּרֵאשִׁית — **Béréchit** - La Genèse : La **création** du monde, l'histoire de nos **patriarches** et matriarches : Abraham, Isaac, Jacob, Sarah, Rivka, Rahel et Léa
- 2) שְׁמוֹת — **Chémot** - L'Exode : L'**esclavage** en Égypte, Moïse, les **10 plaies**, le Sinäï, le début dans le désert, les **lois** entre les Hommes...
- 3) וַיִּקְרָא — **Vayikra** - Lévitique : Le **temple**, les lois des **sacrifices**, la **pureté**, les fêtes juives.
- 4) בְּמִדְבָּר — **Bamidbar** - Nombres : Le **voyage** dans le désert, les **tribus** d'Israël, **épreuves** et **déplacements**
- 5) דְּבָרִים — **Dévarim** - Deutéronome : Le **discours** d'adieu de Moïse, **rappel** des lois, préparation à l'entrée en Israël

==> **Apprends par coeur les noms des 5 livres !**

Le **Séfer Torah** (rouleau de Torah) est l'objet le plus **sacré** du judaïsme. Il est écrit à la **main**, par un **scribe** spécialisé appelé **Sofer**, sur du **parcemin** de **cuir** d'animal casher.

Dans la Torah on trouve des **récits**, des lois, des **commandements**, des **généalogies** et des **dialogues** qui forment un seul grand texte, très vivant ! En tout, on compte **613 commandements** — les **mitsvot** — qui guident chaque aspect de la vie juive, de la façon de manger jusqu'à la manière de traiter son **prochain** ! Comme ne pas manger trop gras, trop salé, trop sucré...

QUELQUES FAITS INCROYABLES SUR L'ÉCRITURE DE LA TORAH !

- Un **Séfer Torah** contient exactement **304 805** lettres, et **79 976** mots !!
- Il faut environ **1 à 2 ans** pour en écrire un !
- Si une seule **lettre** est **manquante** ou abîmée, le rouleau entier est **invalide**, et on ne peut pas lire dedans avant qu'il soit corrigé !
- Le scribe doit penser à D.ieu avant d'écrire son Nom. C'est chaud !
- **L'encre** est **noire**, la **plume** est souvent faite d'une plume d'oie, ou d'un **oiseau** casher !

Et retiens qu'il y a qu'une seule et même Torah pour tout le monde, donc quand on jure sur "la Torah d'Israël".....

La Torah écrite... mais aussi orale !

TORAH ÉCRITE ET TORAH ORALE

Au mont Sinaï, D.ieu transmet à Moïse la **Torah écrite**, les cinq livres (le **Houmach**), ET la **Torah orale** : tout ce qui permet de **comprendre**, interpréter et **appliquer** le texte écrit.

☛ Par Exemple :

La Torah écrite dit « *tu attacheras ces paroles comme signe sur ta main* » en parlant des **téfilines**, mais sans rien préciser de plus — mais alors comment on sait comment les mettre, et les construire ?

→ Leur forme, leur emplacement, leur fabrication... tout vient de la Torah Orale ! Ce sont des pages et des pages de discussion !

Pendant des siècles, cette Torah Orale est transmise de maître à élève, sans être écrite. **A ton avis, quel est la raison de cet interdit ?**

LA MICHNA - IÈRE MISE PAR ÉCRIT (200 APRÈS L'ÈRE COMMUNE)

Après la **destruction** du second Temple de Jérusalem en **70** et la dispersion du peuple juif, **Rabbi Yéhouda HaNassi** craignait que la **Torah orale** soit perdue. Il décide de la coucher par écrit : c'est la **Michna** (משנה), de la racine "**chana**", **répétition**, ou étude. Elle contient les débats et décisions des **Sages**, et est écrite en **hébreu** très concis → souvent une seule phrase contient des débats entiers !

LE TALMUD — L'EXPLICATION DE L'EXPLICATION !

Après la Michna, les Sages ont continué à débattre et à commenter. Ces discussions ont été compilées dans la Guémara, rédigée en araméen. Ensemble, la Michna et la Guémara forment le Talmud, qui compte plus de 2 500 pages ! Et jusqu'à aujourd'hui encore, des milliers de Juifs à travers le monde étudient ces textes et les commentent — certains y consacrent même toute leur journée. Eh oui : L'étude de la Torah et des textes est **infinie**, c'est ce qui fait sa **beauté** !

==> Illustrons avec un exemple !

Dans la première **Mishna**, les Sages posent la question de savoir "**À partir de quand récite-t-on le Shema le soir ?**" Ils répondent alors : "**À partir du moment où les prêtres mangent leur offrande...**"

Les sages de la **Guémara** s'interrogent sur cette formulation : "**Qu'est-ce qui distingue le shéma du soir, pour qu'il ait été enseigné en premier ? On aurait du enseigner d'abord la récitation du shéma du matin !**" On répond alors que les Sages suivent en réalité l'ordre du verset écrit dans le shéma : « **Quand tu te coucheras** (donc le soir) **et quand tu te lèveras** (donc le matin) » (Deutéronome 6:7). On récite en effet au moins 2 fois par jour le shéma ! Tu as bien compris ? Des pages de discussion sur un mot ! Etonnant, non !?!

L'allumage des bougies



Dans le judaïsme , **le jour commence à la tombée de la nuit**. Le premier et le deuxième soir de Chavouot (un seul jour en Israël) **on allume des bougies** avant le début de la fête.

Les bénédictions sont les suivantes :

1) Barouh ata Ado-naï Elo-hénou mélèh haolam achère kidéchanou bémitsvotav vétsivanou léhadlik ner chel Yom Tov.

Béni sois-Tu Eternel notre D.ieu, Roi du monde, qui nous a sanctifié par Ses commandements et nous a commandé d'allumer la bougie du Jour du Souvenir.

La plupart des décisionnaires recommandent de **ne pas prononcer la bénédiction de "chéhéhéyanou"**, car elle sera prononcée lors du **kiddouch** de Chavouot.

En dehors **d'Israël**, où l'on fête **deux jours de Yom Tov**, on allumera également des **bougies** le **deuxième soir de Yom Tov**, une fois la **nuit tombée**, et à partir d'une **flamme** existante.

Ne pas oublier d'allumer une bougie d'au moins 24 heures lorsque les bougies sont allumées le premier soir de Yom Tov. Le deuxième soir, on ne prononcera pas la bénédiction de **"chéhéhéyanou"**.

Chéhéhéyanou - Qu'est ce que c'est ?

La bénédiction "**Chéhéhéyanou**" est récitée pour **remercier** D.ieu de nous avoir permis **d'atteindre** un moment spécial ou nouveau. On la dit lors des **fêtes juives**, à l'**acquisition** d'un **nouvel objet** important, ou en goûtant un **fruit de saison** pour la **première** fois. Elle exprime la **joie** et la **reconnaissance** pour les **moments** uniques de la vie.

Le Kiddoush



Comme à chaque fête, nous commençons le **repas** en faisant le **kiddoush**, la **sanctification** de la fête sur du **vin**, puis on fait la **bénédiction** sur le **pain (motsi)** après s'être **lavé les mains (netilat yadaïm)**.

KIDDOUSH DU SOIR (SÉFARADE)

Elé Moâdé Ado-naï mikraé kodesh achér tikréou otam bémoâdam.

Savri maranane. (L'assemblée répond : Lé'haïm !)

Barouh ata Ado-naï Elohénu mélekh haolame boré péri hagafen. (On répond: Amen)

Barouh ata Ado-naï Elohénu mélekh haolame achér bahar banou mikol am véromémanou mikol lachon vékidéchanou bémitsvotave vatiténe lanou Ado-naï Eloheinou béa-hava (le jour du chabbat, on ajoute : chabbatote limnouha ou moadime lésimha, hagim ouzemanime les-sassôn ète yom (le chabbat : hachabbat hazé vé-ète yom) hag hachavouot hazé, ète yom tov mikra kodéche hazé, zémane matan toraténou, béha-ava mikra kodéche zéher litsiat mitsraïm. Ki vanou vaharta véotanou kidachta mikol ha-amime (le chabbat : véchabbat ou) moadé kodchéha (le chabbat : béahava ouvératsone) bésimha ouvsasone hinhaltanou :

Barouh ata Ado-naï mékadékh (le chabbat : hachabbat vé) israel véazémanim.

Le premier soir seulement on dit la bénédiction de chéhéhéyanou:

Barouh Ata Ado-nai Elo-hénu mélèh alolam chéhéhéyanou vékiyémanou véhiguianou lazmane hazé.

KIDDOUSH DU MIDI (SÉFARADE)

Éllé moadé Adonai, mikraé kodesh, asher tikréou otam bemo'adam.

L'officiant : Savri Maranan

On répond : Lé'haïm !

Barouh ata Adonai, Elohénu Mélekh haolam, boré péri haguéfen.



Traditions & coutumes de Chavouot

CONSOMMATION DE LAITAGES



Il est d'usage de consommer des **mets lactés à Chavouot**, pour plusieurs raisons :

- Lois de la cacherout non encore en vigueur : Lors du **don** de la **Torah**, les **Bnei Israël** n'avaient pas encore les **ustensiles** ni les **connaissances** nécessaires pour **cuisiner** la **viande** selon les **lois** de la **cacherout** nouvellement données. Ils se sont donc contentés de repas **lactés**.
- Verset biblique : La Terre d'Israël est qualifiée de "**terre où coulent le lait et le miel**", ce qui symbolise l'**abondance** et la **douceur** de la Torah. Miam !
- Naissance de Moïse : Le **6 Sivan**, jour de sa **naissance et de Chavouot**, Moïse refuse le **lait** des **nourrices égyptiennes** et ne prend que celui d'une nourrice **juive** — en réalité sa propre **mère, Yohéved**. Il est fort.
- Le lait dans la Torah : Dans **Chir Hachirim** (un chant écrit par le Roi Salomon), la Torah est comparée au **lait et au miel**, deux produits **purs** issus d'êtres **vivants** considérés comme **impurs**. C'est une manière de dire que la Torah peut purifier et élever même ce qui ne l'est pas !

DÉCORATIONS FLORALES ET VERDURE




À Chavouot, certaine personne ont pour **coutume** de **décorer** les maisons et les **synagogues** avec des **fleurs**. Pour quelles raisons ?

D'une part, le mont Sinaï, pourtant **désertique**, se serait couvert de **végétation** au moment du don de la Torah. D'autre part, selon un **Midrach**, chaque parole divine diffusait un parfum **agréable**, ce que symbolisent les **fleurs odorantes**. **C'est joli tout ça !**

ÉTUDE DE LA TORAH TOUTE LA NUIT



Comme c'est la fête du don de la Torah, on a l'habitude d'étudier toute la **nuite**, en lisant des **extraits** de la **Torah**, de la **Michna**, du **Zohar**, ou de la **Guémara**, comme on a vu plus haut !

 **Lecture des Dix Commandements** : On lit en public la **Paracha** (le grand chapitre) **Yitro**, le beau père de Moïse, qui relate le don de la Torah au **mont Sinaï**. **Et pour info, Yitro, qui était idolâtre, s'est converti au judaïsme...**

Traditions & coutumes de Chavouot 2

Lecture des Psaumes : A Chavouot nous lisons le Livre de Ruth. Cette lecture rappelle l'**attachement** volontaire de **Ruth** à la **Torah** et au **peuple** juif, à l'image du lien contracté par les **Bnei Israël** à **Chavouot**.

LECTURE DES PSAUMES :

Le **Roi David**, auteur des **Téhilim** (Psaumes), serait **mort** le jour de **Chavouot**. En son honneur, certains ont **coutume** de lire l'**intégralité** du livre des **Psaumes** durant la fête.

L'HISTOIRE DE RUTH

À l'époque des Juges, une famine pousse Éliméleḥ, sa femme Naomie, et leurs deux fils à quitter Bethléem pour s'installer au pays de Moav. Là, les fils épousent deux femmes moabites : Orpa et Ruth. Mais Éliméleḥ et ses fils meurent, laissant Naomie veuve et sans enfants. Naomie décide de retourner en Israël. Elle conseille à ses belles-filles de rester dans leur pays. Orpa obéit, mais Ruth refuse d'abandonner Naomie et lui dit :

« Où tu iras, j'irai ; où tu demeureras, je demeurerai ; ton peuple sera mon peuple, et ton Dieu sera mon Dieu. »

À Bethléem, Ruth glane des épis pour subvenir à leurs besoins. Elle travaille dans les champs de Boaz, un homme riche et parent d'Éliméleḥ. Boaz admire la bonté de Ruth et veille sur elle.

Naomie comprend que Boaz pourrait épouser Ruth en tant que *goël* (racheteur familial). Boaz accepte, après que le parent plus proche renonce à ce droit. Il épouse Ruth, et ils ont un fils, Oved, grand-père du roi David.

POURQUOI LA LIT-ON À CHAVOUOT ?

L'histoire se déroule au moment des moissons, ce qui fait directement écho à la fête de Chavouot. Ruth, en choisissant librement de rejoindre le peuple d'Israël, ne se contente pas de changer de vie : elle fait un véritable choix d'engagement, comparable à celui du peuple au mont Sinaï lorsqu'il accepte la Torah. Par sa loyauté, sa discrétion et sa force intérieure, elle incarne une forme d'exigence et de cohérence qui en font un modèle inspirant.

CHAVOUOT : LE DON DE LA TORAH... OU LA PRÉPARATION À LA RECEVOIR ?

À première vue, Chavouot est la fête du don de la Torah. Pourtant, les sources talmudiques nuancent cette idée : selon certains avis, la révélation au Sinäï n'aurait pas eu lieu le 6 Sivan, et la date de la fête elle-même pouvait varier. La Torah, de son côté, ne fixe jamais Chavouot comme anniversaire du don, mais comme l'aboutissement du compte du Omer.

Entre Pessah et Chavouot, la Torah demande de compter quarante-neuf jours. Ce décompte n'est pas seulement chronologique : il structure une progression. Pessah marque la sortie d'Égypte, c'est-à-dire la liberté physique. Mais cette liberté n'est qu'un point de départ. Le compte du Omer introduit une autre dimension : celle d'un travail intérieur, progressif, qui prépare à une forme plus exigeante de liberté.

Rav Shimshon Raphaël Hirsch explique que ces semaines ne sont pas une attente passive. Elles visent à transformer l'homme, à lui apprendre que la véritable liberté ne consiste pas seulement à être libéré de contraintes extérieures, mais à se soumettre volontairement à une exigence morale. Le cinquantième jour ne commémore donc pas seulement un événement passé, mais marque l'aboutissement de cette transformation.

Le texte insiste d'ailleurs sur le caractère personnel de ce processus : "vous compterez pour vous". Chacun est engagé individuellement dans cette progression, qui ne peut être déléguée à la collectivité. Ainsi, recevoir la Torah ne relève pas uniquement d'un héritage historique, mais d'une démarche intime.

Chavouot apparaît alors comme le moment où l'homme devient capable de recevoir la Torah. Non pas seulement parce qu'elle a été donnée, mais parce qu'il s'y est préparé.

Chants et histoire de Chavouot

AIR DU CHANT



TORA TSIVA LANOU

תּוֹרָה צִוָּה לָנוּ מֹשֶׁה מֹרְשָׁה קֵהֶלֶת יַעֲקֹב
(Dévarim / Deutéronome 33:4)

Torah tsiva lanou, tsiva lanou Moshé, Moshé morasha, kéhillat Yaakov !

"La Torah nous a été ordonnée par Moshé, elle est un héritage pour la communauté de Yaakov (Jacob)."

AIR DU CHANT



CHEMA BÉNI

שְׁמַע בְּנֵי מוֹסֵר אָבִיךָ וְאַל־תִּטֹּשׁ תּוֹרַת אִמְךָ

Sh'ma béni moussar aviha, véal titosh torat iméha

"Écoute, mon fils, l'enseignement de ton père, et n'abandonne pas la Torah de ta mère."



MEDLEY CHANTS DE CHAVOUOT



COMPRENDRE CHAVOUOT (POUR LES ENFANTS)



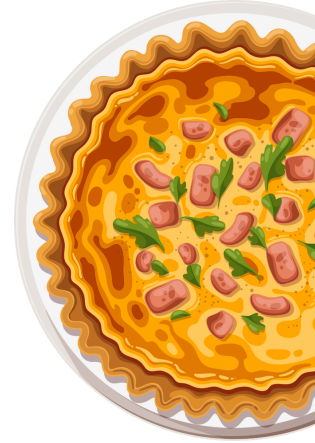
COMPRENDRE CHAVOUOT (POUR LES PLUS GRANDS)



Quiche au fromage de chèvre, aux épinards et au saumon fumé.

INGRÉDIENTS (POUR 6 PERSONNES) :

- 350 g d'épinards
- Pâte Brisée
- 1 cs d'huile d'olive
- 4 œufs
- 1 brique de crème fraîche liquide (non sucrée)
- 100 g de saumon fumé
- Fromage de chèvre
- Sel, poivre, muscade



PRÉPARATION

- Préchauffer le four à 180°C.
- Si vous faites vous-mêmes la pâte, étaler la immédiatement dans un moule à tarte (pendant qu'elle est encore tiède).
- Faire revenir les épinards dans l'huile d'olive, puis les déposer sur le fond de tarte.
- Ajouter le saumon fumé coupé en fines lamelles.
- Battre les œufs, puis ajouter la crème, le sel, le poivre et la muscade.
- Verser ce mélange sur les épinards et le saumon.
- Ajouter des rondelles de fromage de chèvre sur le dessus.
- Enfourner pendant 40 à 45 minutes.

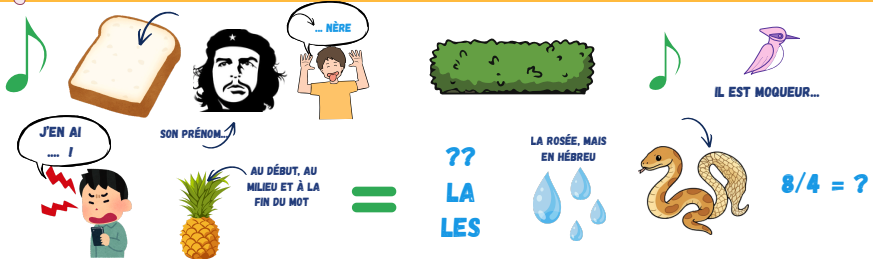
BON APPÉTIT !



Amusons-nous !



LE RÉBUS DE LA FÊTE - ATTENTION DIFFICILE !



VRAI / FAUX

Ruth était une princesse égyptienne avant de rejoindre Israël.

ÉNIGME

Avant-hier, Sarah avait 17 ans ; l'année prochaine, elle aura 20 ans. Comment est-ce possible ?



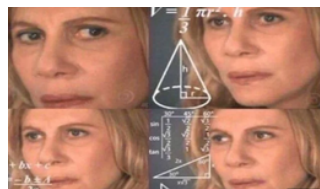
CHARADE

1. Mon premier est l'inverse de beau
2. Mon second correspond au nombre de jours qui séparent Roch Hachana et kippour
1. Mon troisième est la traduction du mot How en anglais
2. Mon quatrième est le nombre d'enfants de Issac
3. Mon cinquième ne dit pas la vérité
4. Mon tout est au cœur de la révélation du Sinai.

LES MEMES DE LA FETE



Pas besoin de calculer combien de temps entre le lait et la viande si tu manges que du cheesecake



Toi qui comptes combien il reste de jours avant la fin du omer.

Amusons-nous !

MOTS MÊLÉS

N	U	L	C	P	N	N	H
A	U	P	M	A	I	S	T
A	Y	F	T	R	C	I	A
S	D	Ê	U	O	H	N	B
S	I	T	V	L	M	A	L
É	X	E	D	E	A	Ï	E
B	L	É	C	S	O	I	S
J	O	M	E	R	P	E	T

Trouve les mots suivants dans la grille :

BLÉ
DIX
FÊTE
LAIT
NAASSÉ
NICHMA
OMER
PAROLES
SINAÏ
TABLES

ECHEC ET MAT

FAIRE MAT
EN 3 COUPS.
C'EST AUX
BLANCS
DE JOUER !



Amusons-nous (réponses) !



LE RÉBUS DE LA FÊTE - ATTENTION DIFFICILE !

La mie che na et la geai (gué)
marre A égal le tal mue 2



Faux bien sûr !

Ruth est une Moabite, originaire de Moav, et non une Égyptienne.
Le Livre de Ruth la présente comme l'épouse de Mahlon, puis
comme celle qui choisit de rejoindre le peuple d'Israël
avec Naomie. Elle devient ensuite l'ancêtre du roi David.

ÉNIGME

Hier, on était le 31 décembre, elle a eu 18 ans. Cette année,
elle va avoir 19 ans et l'année prochaine, 20 ans.



CHARADE

1. Laid
2. 10
3. Comment
4. 2 (Yaacov et Essav)
5. Ment

JEU BONUS

Vrai ou Faux ? Il faut justifier !

- La Torah a été donnée à Jérusalem
- On mange des laitages à Chavouot
- Chavouot dure 7 jours en Israël
- Ruth est liée à Chavouot

Le coin du dessin

*À toi de jouer : reproduis
le dessin ci-dessous !*



PAGE 22



HAG SAMÉAH !

**BONNE FÊTE
DE CHAVOUOT !**

חַג שִׁמְחָה

